

Longus, *Daphnis et Chloé*, I, 4- 6, « Découverte de Chloé » - Vocabulaire

Εἰς + acc. : vers
νυμφαῖον, ου : lieu consacré aux Nymphes
ᾄς, οἴος : brebis
ἄρτιτόκος, ος, ον : qui vient d'enfanter
συχνός, ἤ, ὄν : continu ; fréquent
φοιτάω-ῶ : aller souvent, fréquenter
δόξα, ας : opinion
πολλάκις : souvent
παρέχω : donner, fournir
κολάζω : contraindre, corriger
δὴ : précisément
βούλομαι : vouloir
πρότερον : d'avant, précédent
εὐνομία, ας : bon pâturage
καθίστημι : placer
δεσμός, οὔ : lien
ράβδος, ου : baguette
χλωρός, ἄ, ὄν : tendre, frais
λυγίζω : courber, assouplir
ὅμοιος, α, ον : semblable
βρόχος, ου : lacet, corde
πέτρα, ας : pierre, roche
προσέρχομαι : s'approcher de
ἐφίστημι, aor. ἐπίστη : se placer au-dessus, s'approcher.
ἐλπίζω : espérer, attendre
διδούσαν, part. pst de δίδωμι : donner
πάνυ : tout à fait
ἀνθρωπίνως : humainement, à la manière d'un humain
θηλή, ἤς : mamelle
ἄφθονος, ος, ον : en abondance
γάλα, ακτος : lait
ὀλκή, ἤς : traite
τὸ παιδίον, ου : petit enfant
ἄκλαυτι : sans pleurer
λάβρως : avec force, avec voracité
ἀμφοτέρας : l'un et l'autre (de deux)
μεταφέρω : porter de côté et d'autre
στόμα, ατος : bouche
καθαρός, ἄ, ὄν : propre, pur
φαιδρός, ἄ, ὄν : brillant ; joyeux
οἷα : comme, vu que
γλῶττα, ἤς : langue
πρόσωπον, ου : visage
ἀπολιχμάω-ῶ : enlever en léchant
μετά + acc : après
κόρος, ου : satiété
τροφή, ἤς : nourriture
θηλῆς, εια, υ : féminin
παρακεῖμαι : reposer auprès de
σπάργανον, ου : linge
γνωρίσμα, ατος : ce qui fait reconnaître, marque, signe
μίτρα, ας : bandeau
διάχρυσος, ος, ον : brodé ou incrusté d'or

ὑπόδημα, ατος : semelle, chaussure
ἐπίχρυσος, ος, ον : plaqué d'or
περισκελῖς, ιδος : bracelet
χρῦσεος-οὔς, εα-ῆ, εον-οὔ : en or
θεῖος, α, ον : divin
τις, τι : quelqu'un, quelque chose
τὸ εὔρημα, ατος : découverte
διδάσκω (παρά) : apprendre (de)
ἐλεέω-ῶ : avoir pitié
φιλέω-ῶ : aimer
ἀναιρέομαι-οὔμαι : recueillir
βρέφος, ος : nourrisson
ἄγκών, ὄνος : coude
ἀποτίθημι : déposer
κατὰ + gén. : dans
πήρα, ας : besace
εὔχομαι : je prie
ἐπὶ + dat. : pour
χρηστός, ἤ, ὄν : bon
τύχη, ἤς : destin
θρέψαι, inf. aor. de τρέφω : nourrir, élever
ἰκέτις, ιδος : suppliant
ἐπεὶ : puisque καιρός, ἄ, ὄν : occasion
ἀπελεύνω : chasser, emmener
ποίμνη, ἤς : troupeau
ἔπαυλις, εως : parc, ferme
διηγέομαι-οὔμαι : raconter
ὀφθέντα, part. aor. passif de ὀράω-ῶ
δείκνυμι : montrer
εὔρεθέντα, part. aor. passif de εὐρίσκω : trouver
παρακελεύομαι : recommander, encourager
θυγάτριον, ου : petite fille
νομίζω : penser
λανθάνω : être caché, échapper à
ὥς : comme
ἴδιος, α, ον : propre, à soi
τρέφω : nourrir
καλέομαι-οὔμαι : appeler
μήτηρ, τρός : mère
εὐθύς : aussitôt
ὥσπερ : comme
ὑπὸ + gén. : par
παρευδοκιμέω-ῶ : surpasser en renommée
δεδοικυῖα : part pft de δειδω : craindre
τίθημι : placer
ποιμενικός, ἤ, ὄν : pastoral, du berger
ὄνομα, ατος : nom
πρὸς πίστιν : pour inspirer la confiance